

TÖÖVÕTULEPING nr 6-10.1/1

Kultuuriministeerium (edaspidi *tellija*) ja **Hamburg ja Partnerid OÜ** (edaspidi *töövõtja*), edaspidi eraldi *pool* või koos *pooled* on sõlminud järgmise töövõtulepingu (edaspidi *leping*).

1. Lepingu ese

- 1.1. Töövõtja kohustub looma universaalse, kuues erinevad riigis kasutatava infokirja formaadi (edaspidi *töö*).
- 1.2. Töö peab vastama järgmistele tingimustele:
 - 1.2.1. leitud sobiv platvorm, mis vastab kasutajamugavusele ja vajalikele funktsionaalsustele;
 - 1.2.2. välja on töötatud sobiva formaadi ja küljendusega (infokirja päised, jalused, visuaalse lahenduse, logode paigutuse ning kirjeldatud kommunikatsioonikeel);
 - 1.2.3. adressaatidele väljasaatmine on seadistatud.
 - 1.2.4. Neljas erinevas keeles (soome, saksa, inglise (briti, ameerika), prantsuse) esimene infokiri loodud (tekstiloomes koostöös kliendiga, fotovalik, toimetamine, vajalik nõustamine infokirja tegijatele esimese väljaande koostamisel ja levikul).
 - 1.2.5. Läbi viidus esmane kasutajakoolitus ja koostatud detailne kasutusjuhend (*user manual*).

2. Töö üleandmine ja vastuvõtmine

- 2.1. Töövõtja annab valmis töö tellijale aktina üle hiljemalt 1. juuliks 2025.
- 2.2. Tellija vaatab töö üle 3 tööpäeva jooksul töö üleandmisest alates ning seejärel allkirjastavad pooled töö üleandmise-vastuvõtmise akti.
- 2.3. Juhul kui tellija avastab töö lepingule mittevastavuse enne või mõistliku aja jooksul pärast üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamist ning teatab sellest koheselt töövõtjale, siis peab töövõtja tegema tellija määratud täiendava tähtaja jooksul oma kulul vajalikud parandused.

3. Tasu

- 3.1. Tellija maksab töövõtjale töö tegemise eest tasu summas **4275 eurot** (edaspidi *tasu*). Tasule lisandub käibemaks. Tasu on töövõtjale siduv ja tellijale lõplik. Tasu arvelt loetakse kaetuks kõik lepingu täitmiseks vajalikud kulutused.
- 3.2. Tellija maksab tasu pärast seda, kui pooled on allkirjastanud töö üleandmise-vastuvõtmise akti ning vastavalt töövõtja esitatud arvele hiljemalt 14 tööpäeva jooksul arve esitamisest alates. Töövõtja esitab arve tellijale e-arvena.

4. Autoriõigus

- 4.1. Autoriõigused lepingu alusel teostatud töö tulemitele kuuluvad tellijale käesolevas punktis 4 sätestatud tingimustel. Tasu autoriõiguste üleandmise ja litsentsimise eest sisaldub lepingu tasus.
- 4.2. Tellijale kuuluvad töö tulemite osas kõik autori varalised õigused ja ainulitsents, kaasa arvatud õigus lepingu täitmisel töövõtja poolt koostatud dokumente reprodutseerida, töödelda, levitada ja üldsusele kättesaadavaks teha mistahes vormis ja kandjal, ilma geograafiliste piiranguteta ning tähtajatult. Varalised õigused ja ainulitsents loetakse tellijale ülelainuks üleandmise-vastuvõtmise akti allkirjastamisega poolte poolt.
- 4.3. Tellijal on õigus teha ise või tellida kolmandalt isikult töö tulemitele arendusi ja muudatusi töövõtjalt täiendavat luba taotlemata ja töövõtjat teavitamata tingimusel, et selliste arenduste ja muudatuste puhul on selgelt aru saada, et nende autoriks ei ole töövõtja. Kui see ei ole selge, peab tellija töövõtjat eelnevalt teavitama ning andma töövõtjale võimaluse nõuda oma nime eemaldamist töö tulemitelt.
- 4.4. Tellijal on õigus lepingu alusel väljatöötatud vabalt kasutada, sh õigus anda lepingu alusel loodud kolmandatele isikutele kasutamiseks.

- 4.5. Töövõtja ei või töö tulemit kasutada ilma tellija nõusolekuta, välja arvatud autoriõiguse seadusest tulenevatel juhtudel, mil teost on lubatud kasutada autori nõusolekuta ja autoritasu maksmiseta.

5. Poolte vastutus

- 5.1. Pooled vastutavad oma lepinguliste kohustuste rikkumise eest seaduses ja lepingus sätestatud korras.
- 5.2. Juhul, kui töövõtja ei anna töö tellijale üle tähtaegselt, siis võib tellija nõuda leppetrahvi 0,2% tasust iga viivituses oldud kalendripäeva eest, kuid mitte rohkem kui 20% tasust (edaspidi *leppetrahv*). Tellija võib arvestada leppetrahvi tasust maha.
- 5.3. Tellija võib nõuda leppetrahvi tasumist ka aja eest, mil töövõtja teeb töös parandusi seoses töö mittevastavusega lepingule.
- 5.4. Tellija peab esitama töövõtjale leppetrahvi nõude kolme kuu jooksul päevast, mil tal tekkis leppetrahvi nõude esitamise õigus.
- 5.5. Kui töö ei vasta lepingutingimustele, siis võib tellija nõuda töövõtjalt töö parandamist või uue töö tegemist, vähendada tasu või jätta tasu maksmata ning nõuda kahju hüvitamist seoses töö hilinemisega või kahju tekitamisega (sh otsene varaline kahju ning ka saamata jäänud tulu).

6. Lepingu jõustumine, muutmine ja lõppemine

- 6.1. Leping jõustub, kui pooled on lepingu allkirjastanud.
- 6.2. Lepingu muudatused vormistatakse kirjalikult lepingu lisana ja jõustuvad pärast seda, kui pooled on need allkirjastanud.
- 6.3. Leping lõpeb lepinguliste kohustuste täitmisel, lepingu ülesütlemisel või lepingust taganemisel või muul seadusest tuleneval alusel.
- 6.4. Tellija võib lepingu igal ajal etteteatamistähtajata kirjalikult üles öelda. Sel juhul kohustub tellija vastu võtma ülesütlemise hetkeks tehtud töö ning maksuma selle eest tasu vastavalt tehtud töö mahule.

7. Lõppsätted

- 7.1. Tellija kontaktisik on Diana Lorents, Diana.Lorents@kul.ee, 518 3531;
- 7.2. Töövõtja kontaktisik on Kirsti Jõesaar, kristi.joesaar@hamburg.ee, 527 6132.
- 7.3. Töövõtja teavitab Kultuuriministeeriumit tööalase tegevusega teatavaks saanud Euroopa Liidu õiguse rikkumisest e-posti aadressil KUM_ELoigusterikkumine@kul.ee.
- 7.4. Kultuuriministeerium tagab tööalase tegevusega teatavaks saanud Euroopa Liidu õiguse rikkumisest teavitaja kaitse.
- 7.5. Rikkumisest teavitamise ja teavitaja kaitse tagamise õiguslike aluste ning kohustuste rikkumisel kohalduva vastutuse osas lähtuvad pooled Tööalasest Euroopa Liidu õiguse rikkumisest teavitaja kaitse seaduses sätestatust.
- 7.6. Lepingust tulenevad vaidlused lahendatakse läbirääkimiste teel. Kokkuleppe mittesaavutamisel lahendab vaidluse kohus.

Tellija:

Kultuuriministeerium
Registrikood: 70000941
E-posti aadress: min@kul.ee

(allkirjastatud digitaalselt)
Kristiina Alliksaar
kantsler

Töövõtja:

Hamburg ja Partnerid OÜ
Registrikood: 11199312
E-posti aadress: kristi.joesaar@hamburg.ee
Arvelduskonto: EE89 2200 2210

(allkirjastatud digitaalselt)
Kristi Jõesaar
tegevjuht